佛说第一义法胜经一卷

元魏天竺婆罗门瞿昙般若流支译 • 乾隆大藏經 • 大乘五大部外重译经

第一义法胜经翻译记

夫爱法者必深善根，《涅槃经》云：供佛二恒。魏尚书令仪同高公，重法心成，生上财想，博采梵文，广崇翻译。且《佛说第一义法胜经》者，诸法门中，此其髓也。公意殷诚，感之题额。沙门昙林，瞿昙流支，兴和四年岁次壬戌，九月一日甲子换文。始末四功，质义乃定，五千五百七十六字。

佛说第一义法胜经

如是我闻：一时，婆伽婆住伽耶城，成道未久，与胜中胜诸比丘俱，九十九亿诸菩萨众。复有二十八亿诸天，八万六千比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，六万力士。有十二亿尼乾陀众，八万四千五通仙人，五热炙身，羸瘦肉尽，唯有皮骨，腹皮著脊，头发成毡，伛身曲体，著鹿皮衣、若树皮衣，手执澡罐，俱至佛所为欲诤斗。

尔时，世尊光明胜出端严殊特超过诸仙，如黑山中须弥山王，如羊群中六牙象王，如萤火虫显于日月，如芳华中曼陀罗华，如鸟群中迦楼罗王两重端严，佛于诸仙亦复如是。

尔时，世尊入舍宝三昧，示现无量无数神通，左右皆放无量光明，出无量亿如来之身，出无量亿菩萨之身，出无量亿帝释天王、大梵天王世界尊主，复出无量百千罗汉，复出无量多千比丘、诸比丘尼、诸优婆塞、诸优婆夷，复出无量转轮圣王、力转轮王、小转轮王、汉不邻那，及陀毗罗、南国土人、得咒仙人、边地处人、刹利大姓，及婆罗门、长者居士、人非人等，种种异异诸色庄严。如是一切有名字者，乃至天众，一切皆从如来身出。

尔时，大众皆生疑心，云何迭相瞻视。彼大众中一切菩萨皆生欢喜，雨种种宝，乃至普雨一切庄严。

尔时，世尊起舍宝三昧，师子奋迅观察十方。即观察时，周遍十方，乃至佛眼所见境界，一切十方诸佛世界诸佛世尊，彼一切佛观察娑婆如观手掌，彼一切佛皆现神通如此世尊释迦牟尼所现无异。彼诸如来身所化出，乃至一切皆悉如是，来到世尊释迦牟尼众会之所；既到此已，皆入世尊大众会中。

尔时，此会无量菩萨，与恒河沙多诸比丘、诸比丘尼、诸优婆塞、优婆夷俱，以不可说诸供养具供养世尊，既供养已近如来住。如是天、龙及诸夜叉、诸乾闼婆、诸阿修

罗、诸迦楼罗、诸紧那罗、摩睺罗伽、人非人等，既见世尊神通事已，皆至佛所。尔时，十方诸来菩萨，无上供养供养世尊，既供养已，六波罗蜜究竟所作座上而坐。如是乃至人非人等，随自相似座上而坐。世尊所化，上去乃至阿迦尼吒诸天宫殿，下去乃至阿鼻地狱。又到阿鼻地狱处已，彼十方佛身所化出，一切皆入释迦牟尼一切毛根。此处世尊释迦牟尼身所化出，一切皆入十方佛身。

尔时，会中有一菩萨摩诃萨，名曰胜阴，从座而起，整服一厢，右膝著地，合掌向佛，以偈赞言：

“人主甚希有，速示诸世间，

本未曾有此！魔军隐不现，

迭相瞻说言：此事甚希有，

我何因来此，为令破坏故？

我仙今非仙，身瘦唯有皮，

老干无有乐，不得此神通。

现神通不说，除佛法棘刺，

佛弟子朝喜，尊作佛法主。

众生希有想，心清净欢喜，

诸天众皆言，愿得佛人主。

此众会中住，文殊师利向，

无量佛弟子，相随在此会。

此文殊师利，已多佛供养，

佛于此大众，现种种神通。

此是何法相？牟尼欲何为？

此众有疑心，愿愍众生说。”

尔时，如来以威神力，令众会中一大仙人名光明炬，语彼胜阴大菩萨言：“童子默然！童子默然！我今难问，若能解释自清净者，如一切智相应得名。若那罗延、摩醯首罗所作幻化陀毗罗咒，如是作者此非奇特，如是幻化凡人能成，不必是佛。”

尔时，世尊怡然微笑，观仙众已，即告大仙光明炬言：“慧命大仙，汝当难问。随汝力分，我能清净。”

尔时，大仙光明炬言：“我问瞿昙，瞿昙为我一一解说。一切众生从何处生？何者众生？何因缘故劫尽炽燃？众生过去，何处和合而生人中？何相得知众生身中微细内，我为一肘量？为二肘量？为二指量？为一指量？为如大麦？为如小麦？为当如豆？为如胡麻？为如芥子？”

尔时，世尊赞光明炬大仙人言：“善哉！大仙。善哉！善哉！汝大仙人，六十劫寿恒常修行，今者如是相以问难。”

诸仙众中复有大仙，如是思惟：“我常林行，不觉不知此光明炬大仙命量。未有人说，沙门瞿昙云何得知？”

尔时，世尊告光明炬大仙人言：“大仙，谛听！善思念之，今为汝说。如汝所问，一切众生何处生者，如是之义无字无说，无明因缘，次第乃至生老死等，而生众生。又复大仙，从于因缘而生众生，所谓父母因缘而生。又复大仙，父母和合，是众生因；谓迳劫起业风所吹堕女根中，此是因缘。又复大仙，谓苦圣谛、苦集、苦灭及苦灭道，圣谛所摄，名为众生。又五取阴、十八界等，名为众生。大仙当知，彼谛阴界即是众生不异于业，如是业者不异众生。大仙当知，众生不减，众生不增。”

时大仙人问言：“瞿昙，若诸众生不减不增，众生何故，人天自在后时作狗，复作人天得自在耶？”

佛言：“大仙，如汝所言是义不然，若有自在则不属他。如是，大仙，若身自在，云何后时得不自在？大仙当知，如萤火虫起如是意：‘我此光明能悉普遍照阎浮提。’彼萤火虫所有光明无有因缘能悉普遍照阎浮提，如是一切不调御心无实自在。又复大仙，若自在者烦恼减少垢烦恼多垢则自在，则不自在亦为自在，是则自在亦不自在。若垢自在烦恼平等，是则众生不减不增。”

大仙人言：“瞿昙，岂不断烦恼耶？”

佛言：“大仙，烦恼不了，我了烦恼非断烦恼。”

大仙人言：“若如是者，汝则自在。”

佛言：“大仙，如是，如是，以不实故我则自在。”

大仙人言：“瞿昙，此言且止且住！若瞿昙子向者说言‘父母和合生众生’者，多有众生多相和合、多受欲乐少生众生，是义云何？”

佛言：“大仙，我今当以譬喻问汝。如一种子则生一树，一子一树生无量果，彼无量果有任种子、有不任者，此复云何？”

答言：“瞿昙，风势因缘散失树子。”

佛言：“大仙，诸众生果亦复如是，业风所散。大仙当知，有在藏中为虫啮食，有为业风之所散坏。大仙当知，树等少障，众生多碍。又复大仙，诸众生界从分别起。大仙当知，诸众生界心心数法，处处转行皆有攀缘，此义已说。如是大仙，诸众生界从分别起。”

大仙闻已，作如是言：“如是，如是，瞿昙已净此一难问。又复瞿昙，应当更说何义劫烧？”

佛言：“大仙，以无常故，我如是说法界劫烧。大仙当知，若地劫烧法界则二，如是有常亦有无常。若如是者，一切如来不实语说。又复大仙，若一切法皆悉无常变异不住，如来得名一切智人。”

大仙闻已，为摩那婆如是说言：“此名乃是如实相应一切智名。”

佛言：“大仙，若使如来不放劫烧，一切众生不知时节、不识劫名、不识斗时、不识善时。大仙当知，若使如来不放劫烧，若善不善业果报异，皆无知者。又复大仙，应知此是如来方便放劫尽烧。大仙当知，诸众生等信劫尽烧，畏当烧故，皆摄福德信于如来。又复大仙，譬如有蟒名曰涎呼。彼涎呼蟒，眼亦能呼，耳亦能呼，鼻亦能呼，口亦能呼。如是，大仙，如来亦尔，以布施摄，爱语、利益、同事等摄。又复大仙，譬如有人置金火中，非嗔金故置之在火，为令善熟宝相应故，若宝相应则为贵价。大仙当知，以是因缘打熟明净。如是，大仙，诸佛如来，非无因缘放劫尽烧，非有众生劫火所烧。”

尔时，大仙光明炬言：“希有世尊！放劫烧火，无一众生劫火所烧。”

佛言：“大仙，无一众生为如来烧。”又复大仙，譬如十方雨微细雨，如来之数复多于是，十地菩萨亦复如是在上而住；如是住已，皆以自手救诸众生，令使解脱。大仙当知，如是众生见诸如来及诸菩萨身色端严，如是见已复见劫尽，大火烧已见自脱已，心生欢喜清净心生，如是愿言：‘我亦如是度诸众生！我亦如是身色端严！我亦如是身作金色！’众生既起如是心已，有心解脱即时证得阿罗汉者，有见劫火心生厌离，或有证得须陀洹者，或有证得斯陀含者，或有证得阿那含者，或有证得阿罗汉者，或有证得缘觉道者，或有证得无生法忍，或有得上不退地者；或有得生四天王处，或有得生三十三天，或有得生夜摩天者，或有得生兜率陀天者，或有得生化乐天者，有生他化自在天

者，有生梵天、梵辅、梵众，如是次第乃至有生阿迦尼吒；如是有得转轮圣王、力转轮王、天竺小王。如是，大仙，乃至刹利、若婆罗门、若长者等。大仙当知，以此方便，令见如来色身相已，自见己身生大怖畏；得解脱已，知如来恩，报如来恩，亲近如来听闻正法；既闻法已，如法修学不放逸行，以此方便，令诸众生不入恶道。又复大仙，乃至几许十地菩萨，彼眼境界所有地界，复过于此诸众生界。彼诸众生见生死过，一切无余涅槃界入。大仙当知，以此因缘放劫尽烧。”

尔时，大仙名光明炬，心即思惟：“此释迦子，六波罗蜜具足，大人第一胜人，不唤我字称言大仙。我自试看是一切智、非一切智？我今实知是一切智，我今应当称其实名。”

尔时，大仙名光明炬，既思惟已，即白佛言：“大功德聚无量智者、一切智者，更为我说彼诸众生何处和合？”

佛言：“大仙，当知众生无处和合，当知众生平等和合，是名和合。当知众生一乘和合，是名和合。一切皆是菩萨和合，谓在无余涅槃界处。大仙当知，众生如是无处和合。大仙当知，譬如种种小河大河，入大海已皆同一味。如是，大仙，诸众生界诸漏尽已皆解脱味，一切平等菩萨和合。又复大仙，若诸众生，生死海中而和合者，我说彼合非是和合。又复大仙，譬如飞蛾风吹和合，离风则散。如是，大仙，诸众生界迭互业缚，行地狱行生地狱中地狱和合。大仙当知，众生如是迭互业缚，行饿鬼行生饿鬼中饿鬼和合，行畜生行生畜生中畜生和合，行人天行生人天中人天和合。”

大仙复言：“一切自在一切智者世间应供，更为我说，云何得知此人中生某甲众生？何处和合而来生此？”

佛言：“大仙，若有众生，于地狱中和合而来生人中者，迭互相见则生恶心，彼此相憎迭互相见，或有头痛，或放大便，或失小便。大仙当知，此是地狱和合众生人中生相。人中若有如是相者，于地狱中和合而来，应如是知。”

大仙复言：“世界光明一切智者，更为我说，云何得知于畜生中彼此和合来生人中？复有何相？”

佛言：“大仙，若人前身于畜生中和合而来生人中者，迭互相见则生嗔心，更求过短，常相伺便，欲为恼乱。大仙当知，此是畜生和合众生人中生相。人中若有如是相者，于畜生中和合而来，应如是知。又复大仙，若人前身于饿鬼中和合而来生人中者，爱乐臭气，性贪饮食，悭惜不施，于饿鬼中同处来者，见其富乐则生嫉心，希望他物。大仙当知，此是饿鬼和合众生人中生相。人中若有如是相者，于饿鬼中和合而来，应如是

知。又复大仙，若人前身于人道中异处和合复为人者，彼人相见则生染心。人中若有如是相者，本于人中和合而来，应如是知。”

彼大仙人问言：“世尊，若天和合退生人中，彼有何相？复云何知？”

佛言：“大仙，若人前身天中和合来生人者，迭互相见乐看不舍。人中若有如是相者，本于天中和合而来，应如是知。大仙当知，众生如是和合因相。”

尔时，大仙名光明炬，闻佛说已，心生欢喜，而白佛言：“世尊，若有不求一切智者，如是众生，一切所作空无所获。”

尔时，世尊告光明炬大仙人言：“如汝所问‘众生身内微细我’者，大仙当听！若有分别得众生者，彼则分别众生细我。大仙当知，譬如有人生盲无眼，有人问言：‘何者白色？’于意云何？彼生盲人不曾见色，能说如是一种色不？”

大仙答言：“不能说也。”

佛言：“如是，如是。大仙，彼生盲人眼不曾见，故不能说。我亦如是，不见众生微细内我，是故不说。又复大仙，眼非众生，如是非耳、非鼻、非舌、非身、非意得众生名。又复大仙，非五取阴得众生名，非十八界、非十二分十二因缘得众生名。又复大仙，亦非内空得众生名，亦非外空、非内外空得众生名。大仙当知，眼念不住变异不停，如是耳鼻舌身意等皆念不住变异不停。如是，大仙，五阴亦尔，一念不住变异不停。如是，大仙，三十六种不净之物，皆念不住变异不停，如是等中无众生名。又复大仙，色物和合数名众生。若人思量分分观察，彼不得命，不得养育、富特伽耶，亦不得人摩那婆等。大仙当知，若有众生，如来不说四圣谛法，若无众生则是如来。若不知法，如和集取，如心取得。”

尔时，大仙光明炬言：“世尊，我光明炬，自从今日求一切智。世尊，若一大劫为一日夜，数如是日三十为月，数如是月十二为岁，数如是岁以成一劫。世尊，我宁如是无边劫中常住火坑！须弥楼山高大乃至阿迦尼吒，我宁如是无边劫中在彼山上，念念自堕投身在地。如劫火烧五处炽然，我宁如是无边劫中，常以如是五火自炙。世尊，我宁忍受如是等苦，而终不能舍一切智，求一切智因缘精进我不休息。”

尔时，五通诸仙人等，皆近世尊，复从座起，白世尊言：“我从今日求阿耨多罗三藐三菩提，如力所堪发勤精进。”

尔时，世尊即于仙人如是语已，眉间放光。其光名曰毗尼婆帝，此光出已普照十方，彼十方处一切诸佛眉间亦放如是光明。毗尼婆帝光明势力，令此大地六种震动，谓震、平等震、动、平等动、起、平等起，西高东下，南高北下。十方一切诸佛如来在上雨

华散此佛会，天鼓妙声甚可爱乐，乾闼婆王作五分乐，供养如来赞叹世尊，风吹天香以熏如来。菩萨欢喜，以诸璎珞掷置空中在如来上，华香、烧香、妙鬘涂香，散种种香、种种妙衣、幢盖、缯幡供养如来。诸天欢喜，于虚空中雨曼陀罗大曼陀罗。一切大众心生欢喜，以己所著妙好衣服，用奉如来。

尔时，此处释迦如来毗尼婆帝光明，上去乃至遍到阿迦尼吒诸天宫殿，下去乃至阿鼻地狱。如是照已，围绕十方诸佛世尊，然后还来入世尊顶。

尔时，慧命须菩提，以妙伽陀请如来曰：

“朝日释迦子，放光照十方，

此非无因缘，唯愿为我说。

见人主奋迅，此众皆生疑，

亦有欢喜意，清净心希望。

或有人合掌，或有言善哉，

唯愿如来说，除断众生疑。

空中帝释王，梵王世界主，

心皆生欢喜，赞叹实功德。

诸天虚空中，雨种种妙华，

多有诸音乐，不击自然鸣。”

尔时，世尊即告慧命须菩提言：“汝须菩提，见光明炬大仙人不？须菩提，是人未来月光世界，当得成佛，号毗婆尸如来应正遍知。此贤劫中一千如来，最后如来同时出世。须菩提，若有众生，闻毗婆尸如来名者，皆蒙威力，如如意珠须者皆得。须菩提，八万四千诸大仙人，闻此法门得不退地。须菩提，是等一切，弥勒世尊佛法之中当得十地；复三百劫，生自灯明如来应正遍知佛之世界。

“须菩提，无量菩萨闻此法门，即时皆得首楞严三昧、音声智三昧、受胜位三昧、如幻三昧、界胜三昧、慧王三昧、海藏三昧、地藏三昧、虚空藏三昧、得光明三昧。须菩提，有恒河沙亿数诸天，一切皆得无生法忍。无量比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，证阿罗汉。须菩提，恒河沙数天、龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人非人等，发阿耨多罗三藐三菩提心。须菩提，见是因缘，如来放此毗尼婆帝光明普照。”

尔时，世尊怡然微笑，出自舌根遍覆己面。彼舌根中出无量色、出种种色，所谓青黄赤白等色、紫玻璨色，遍至无量无边世界，然后还来入世尊足。

尔时，无尽意菩萨从座而起，整服一厢，右膝著地，合掌向佛，白言：“世尊，若无因缘，如来不笑。今者世尊，何因缘笑？”

尔时，世尊告无尽意菩萨言：“善男子，我为饶益不信众生出舌而笑，非妄语人有如是舌。”

尔时，无尽意菩萨白佛言：“世尊，若善男子、若善女人，此法门中，能为他人演说一偈，得几许福？”

佛言：“善男子，十方世界尽佛所见，佛眼境界所有诸佛一切供养、一切乐具皆以供养，乃至诸佛入涅槃已为作宝塔，所有功德；若复有能为他说此，说实义句法门一偈，得福甚多胜前福德！善男子，若于说此胜法门者，生清净心赞言善哉，如是之人则为赞叹一切诸佛。若复有能供养之者，与供养我等无有异。”

尔时，世尊普遍观察一切众会，既观察已，说如是言：“我今实语！善男子，当有地处，随于何处有此法门，住彼地处，为一切佛之所观察。善男子，此法门者，于当来世阎浮提中，众生如药。若有能于如是法门，三种修行——若读、若诵、若为他说，彼人则与佛在世时请转法轮，无有差别。

“善男子，若能书写如是法门，彼人易得阿耨多罗三藐三菩提则为不难，一切佛藏皆能住持。善男子，行恶道者，如是法门不迳其耳！善男子，若有众生，如是法门一迳耳者，舍人身已，则生清净佛之世界。善男子，若有供养一千诸佛种诸善根，如是法门乃迳其耳！

“善男子，若善男子、若善女人闻此法门，闻已生信，受持读诵，能为他说，我说彼人菩提在手，我说彼人必得五眼，自是已后诸根不劣，临命尽时不失正念。彼人当得一切诸佛和集三昧、毗卢遮那奋迅三昧、陀罗尼藏三昧、珠印髻三昧、授记三昧、观世印三昧、无字篋三昧，得一切法胜陀罗尼、断疑陀罗尼，得第一义决定陀罗尼，得如是等无量百千陀罗尼门，当得五通随心忆念退生自在。”

尔时，世尊告文殊师利法王子言：“文殊师利，汝已供养多佛世尊，则能护念如是法门，复能处处广为他说。文殊师利，汝所供养恭敬给侍，几许诸佛，尊重赞叹所有善根？文殊师利，于意云何？如是善根为有边际、为无边际？可数量不？”

文殊师利答言：“世尊，不可数量。”

佛言：“文殊师利，若能于此娑婆世界五浊乱时，为他广说如是法门，其福过彼！文殊师利，若汝唯以衣服、饮食、床敷卧具、病药所须，供养尔许诸佛如来，不为他说如是法门，汝于彼佛则为得罪。文殊师利，若汝不曾供养一佛，为他广说如是法门，汝则供养一切如来。”

世尊说已，文殊师利法王之子，光明炬等诸大仙人，一切众会并诸天人，及阿修罗、乾闼婆等，闻佛所说，欢喜赞叹。